FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 172
Enu 9

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Québec — District No. 172 Maisonneuve — District No. 4 {Enumeration District / District du recenseur} No. 14 {in / dans} Hochelaga {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Albert Garand — 3 et 5 Juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						IN (Specify ages a / auquel l'indi
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre, si dans le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as in "farm", "mine", "factory", "sawmill", "foundry shop", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "à la ferme", "à la mine", "à la manufacture", "à la scierie", "à la fonderie", "à la pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou le métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at any other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in next year. / Coût de l'assurance au cours de l'année prochaine.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue commune parlée.	Cost of education per person in year ending 30th June last (University). / Coût de l'instruction par personne pour l'année finissant le 30 juin dernier (Université).	Blind. / Aveugle.	
Dwellings. / Maisons.	Families. / Familles ménages ou institutions.																																					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
45	45	Lalonde Jean Baptiste	103 Cuvillier	M	Chef	M	Déc	1874	37	Ont.			Français Canadien		Catholique	Constable	3-6-6	non	oui	non	Ville	52		60		775.						10	oui oui	F.G.		F.G.		
		" Juliette	" "	F	Epouse	M	mars	1889	32	Ont.			Français Canadienne		Catholique	Aucune	n-d																oui oui	G.				
		" Albert	" "	M	fils	C	Fév	1895	16	Ont.			Français Canadien		Catholique	Cardeur	6-4-8	non	oui	non	F. de Coton												oui oui	F.G.				
		" Florida	" "	F	fille	C	mai	1896	15	Ont.			Français Canadienne		Catholique	écolière	n-d																oui oui	F.G.				
		" Rosa	" "	F	fille	C	Déc	1900	11	Qué.			Français Canadienne		Catholique	"	n-d															10	oui oui	F.G.				
		" Gualdia	" "	F	fille	C	sept	1903	6	Qué.			Français Canadienne		Catholique		n-d															10	oui oui	F.G.				
		" Roderick	" "	M	fils	C	Jan	1906	5	Qué.			Français Canadien		Catholique		n-d																oui oui	F.G.				
		" Joseph	" "	M	fils	C	mai	1908	3	Qué.			Français Canadien		Catholique		n-d																—	F.G.				
		" Jean	" "	M	fils	C	Déc	1910	5/12	Qué.			Français Canadien		Catholique		n-d																—	F.				
46	46	Gauthier Joseph	101 Cuvillier	M	Chef	M	Déc	1871	30	Qué.			Français Canadien		Catholique	Constable	3-6-6	non	oui	non	Ville	52		60		775.							oui oui	F.				
		" Fédora	" "	F	Epouse	M	Juillet	1870	31	Qué.			Français Canadienne		Catholique	Aucune	n-d																oui oui	F.				
		" Fédora	" "	F	fille	C	Avril	1907	4	Qué.			Français Canadienne		Catholique		n-d																—	F.				
		" Orelle	" "	M	fils	C	nov	1910	12/12	Qué.			Français Canadien		Catholique		n-d																—					
47	47	Germain Olivier	99 Cuvillier	M	Chef	M	Avril	1869	42	Qué.			Français Canadien		Catholique	Journalier	6-0-60	non	oui	non	F. de Coton	52		70		405.							non non	F.				
		" Marie	" "	F	Epouse	M	Déc	1853	58	Qué.			Français Canadienne		Catholique	Aucune	n-d																oui oui	F.				
		" Thomas	" "	M	fils	C	Juin	1883	28	Qué.			Français Canadien		Catholique	Journalier	6-0-60	non	oui	non	Cour	52		60		468.							oui oui	F.				
		" Rosaire	" "	M	fils	C	Juillet	1888	23	Qué.			Français Canadien		Catholique	Déballeur	6-6-70	non	oui	non	F. de Coton	52		70		406.							oui oui	F.				
		" Flora	" "	F	fille	C	Avril	1871	30	Qué.			Français Canadienne		Catholique	ménagère	n-d																oui oui	F.				
48	48	Auberge Louis	95 Cuvillier	M	Chef	M	Juillet	1875	36	Qué.			Français Canadien		Catholique	Détail	12-1-72	oui	non	oui	Epicier									2400.	2400.	40.00		oui oui	F.G.				
		" Théodore	" "	F	Epouse	M	Avril	1879	32	Qué.			Français Canadienne		Catholique	Aucune	n-d																oui oui	G.				
		" Lignelle	" "	M	fils	C	sept	1899	12	Qué.			Français Canadien		Catholique		n-d															10	oui oui	F.	150.			
		" Louis	" "	M	fils	C	mai	1902	9	Qué.			Français Canadien		Catholique		n-d															10	oui oui	F.				
		" Simone	" "	F	fille	C	Juillet	1905	6	Qué.			Français Canadienne		Catholique		n-d																—	F.				
		" Gualda	" "	F	fille	C	Août	1906	4	Qué.			Français Canadienne		Catholique		n-d																—	F.				
		" Cécile	" "	F	fille	C	Jan	1910	16/12	Qué.			Français Canadienne		Catholique		n-d																—	F.				
		" Edmond	" "	M	fils	C	mars	1911	3/12	Qué.			Français Canadien		Catholique		n-d																—	F.				
49	49	Frigon Joseph	93 Cuvillier	M	Chef	M	Oct	1870	41	Qué.			Français Canadien		Catholique	Entrepreneur	6-0-70	oui	non	oui	Peintre												oui oui	F.				
		" Anna	" "	F	Epouse	M	Juillet	1870	41	Qué.			Français Canadienne		Catholique	Aucune	n-d																oui oui	F.				
		" Annie	" "	F	fille	C	mai	1894	17	Qué.			Français Canadienne		Catholique		n-d																oui oui	F.				
		" Armand	" "	M	fils	C	Fév	1898	13	Qué.			Français Canadien		Catholique		n-d															10	oui oui	F.				
		" Lucien	" "	M	fils	C	sept	1900	11	Qué.			Français Canadien		Catholique		n-d															10	oui oui	F.				
		" Charles Edouard	" "	M	fils	C	Déc	1905	6	Qué.			Français Canadien		Catholique		n-d																—	F.				
		" Lucienne	" "	F	fille	C	Nov	1910	6/12	Qué.			Français Canadienne		Catholique		n-d																—	F.				
50	50	Demers Godfroid	91 Cuvillier	M	Chef	M	Sept	1865	46	Qué.			Français Canadien		Catholique	Journalier	1-9-50	non	oui	non	à l'occasion	45		60		500.	.20	500.	500.	1320			oui oui	F.G.				
		" Mathilde	" "	F	Epouse	M	Juillet	1865	46	Qué.			Français Canadienne		Catholique	Aucune	n-d																oui oui	F.G.				
		" Albert	" "	M	fils	C	Nov	1893	17	Qué.			Français Canadien		Catholique	apprenti	1-6-21	non	oui	non	Plombier	25		60		125							oui oui	F.G.				
		" Irène	" "	F	fille	C	Oct	1899	12	Qué.			Français Canadienne		Catholique	écolière	n-d															8	oui oui	F.				
		" Philippe	" "	M	fils	C	Jan	1901	10	Qué.			Français Canadien		Catholique		n-d															10	oui oui	F.				
		" Jeanne	" "	F	fille	C	Déc	1904	7	Qué.			Français Canadienne		Catholique		n-d															10	oui oui	F.				
		" René	" "	M	fils	C	Nov.	1906	5	Qué.			Français Canadien		Catholique		n-d																—	F.				
		" Albert	" "	M	fils	C	mars	1908	3	Qué.			Français Canadien		Catholique		n-d																—	F.				
51	51	Frigon Chs Edouard	1153 Ste Cath. E.	M	Chef	M	Mai	1866	45	Qué.			Français Canadien		Catholique	Détail	16-0-56	oui	non	oui	Epicier												oui oui	F.				
		" Arthémise	" "	F	Epouse	M	Déc	1865	46	Qué.			Français Canadienne		Catholique	Aucune	n-d																oui oui	F.				
		" Chs Edouard	" "	M	fils	C	mai	1887	24	Qué.			Français Canadien		Catholique	Vendeur	12-6-50	non	oui	non	Epicerie	52		—		—				1.000	2.000	14.40		oui oui	F.				
		" Arthémise	" "	F	fille	C	Nov	1890	21	Qué.			Français Canadienne		Catholique	Aucune	n-d																oui oui	F.				
		" Napoléon	" "	M	fils	C	Juin	1894	17	Qué.			Français Canadien		Catholique	Pas	n-d																oui oui	F.				
		" Marie Annette	" "	F	fille	C	Juin	1895	16	Qué.			Français Canadienne		Catholique	Pas	n-d																oui oui	F.				
		" Délima	" "	F	fille	C	Juin	1900	11	Qué.			Français Canadienne		Catholique		n-d															10	oui oui	F.				
		" Georges	" "	M	fils	C	Août	1905	10	Qué.			Français Canadien		Catholique		n-d															10	oui oui	F.				
		" Antoinette	" "	F	fille	C	Déc	1902	9	Qué.			Français Canadienne		Catholique		n-d															10	oui oui	F.				

(50) gds

4100

67.60